

# Chasqui

Revista Latinoamericana  
de Comunicación

No. 45 - ABRIL 1993

**Director**

Asdrúbal de la Torre

**Editor**

Gino Lofredo

**Consejo Editorial**

Jorge Mantilla

Edgar Jaramillo

Thomas Nell

Nelson Dávila

**Consejo de Administración de  
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado, Rector de la  
Universidad Central del Ecuador.

Presidente Alterno, Rubén Astudillo,  
Min. Relaciones Exteriores

Eduardo Peña Triviño,  
Ministro de Educación

Luis Castro, UNP

Fernando Chamorro, UNESCO.

Flavio de Almeida Sales, OEA.

Louis Hanna, AER.

Alba Chávez de Alvarado, Universidad  
Estatad de Guayaquil

Fernando Naranjo, FENAPE

**Asistente de Edición**

Martha Rodríguez

**Portada**

Francesca Rota Loiseau

**Impreso**

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Portada, Imprenta Mariscal

Servicios Especiales de AFP,  
COMUNICA, IPS, OIP, IJI

*Chasqui* es una publicación de CIESPAL  
que se edita con la colaboración de la  
Fundación Friedrich Ebert de Alemania

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador  
Telf. 506-149. Telex: 22474 CIESPAL ED.

Fax (593-2) 502-487 - E-mail/correo  
electrónico: [chasgino@ecuanex.ec](mailto:chasgino@ecuanex.ec)

Los artículos firmados no expresan  
necesariamente la opinión de CIESPAL o  
de la redacción de *Chasqui*.



## RADIOS LIBRES

**L**as radios comunitarias,  
populares y libres de  
América Latina crecen en  
número mientras cambian su  
programación y revisan sus  
funciones y objetivos en busca de  
una audiencia más amplia y  
diversa.

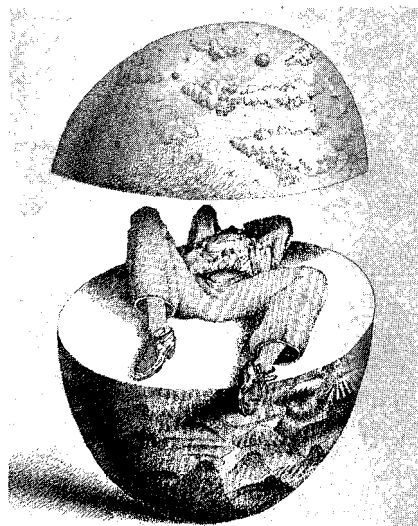
- 4 Organizando las voces de Babel, *Bruce Girard (AMARC)*
- 6 ¿Dónde están y a dónde van las radios populares?, *María Cristina Mata (ALER)*
- 8 Y usted, ¿aún no tiene su FM comunitaria?, entrevista a José Ignacio López Vigil y Luis Dávila (AMARC)
- 11 México: Del café y las radios independientes, *Pablo Iacub*
- 14 México: Radiodrama, taller instantáneo, *Anthony J. Sloan*
- 16 El Salvador: La radio y la guerra, *Antonio Pasquali*
- 18 Venezuela: Una doncella de 18 años, *José Tomás Angola*
- 20 Ecuador: Construyendo radio y pueblo, *Teodoro Galarza (CORAPE)*
- 23 Ecuador: La experiencia de Radio Latacunga, *David Silva*

- 25 Perú: ¿Cómo mantener viva la propuesta? *Jorge Acevedo Rojas*
- 29 Bolivia: Erase una vez un radialista... *Rafael Archondo*
- 30 Bolivia: El caso Palenque, *Javier Izko*
- 34 Brasil: Las radios libres, *Rondon de Castro*
- 36 Argentina: FM Sur: estudiantes en el barrio, *Kintto Lucas*
- 38 Canadá: Organizando mujeres, *Louise Boivin*

## REDES ELECTRONICAS

**E**l acceso al correo y las redes de información electrónica ya no es un privilegio del mundo industrializado. En América Latina se multiplican los nodos que vinculan a la región con las redes especializadas del planeta. El proceso destaca el potencial para el desarrollo y la democratización de las comunicaciones.

- 40 Democratizando el ciberespacio, *Howard Frederick*
- 46 Instintos primarios, *Oswaldo León y Sally Burch*



- 48 Tecnología empresarial y redes, *Sally Burch y Osvaldo León*
- 50 Informatización y desarrollo, *Daniel Pimienta*
- 55 Correo electrónico y desarrollo, *Enzo Puliatti*
- 58 Redes electrónicas y periodismo investigativo, *Fernando Reyes Matta*

## ENTREVISTAS

- 61 Rius para principiantes, *Gino Lofredo*
- 65 Ziraldo: por la democracia y los niños de América, *Ricardo Soca*



## CORRUPCION Y MEDIOS

Los medios son un componente clave de la denuncia y la investigación de la corrupción política y administrativa. Algunas experiencias se destacan por su efectividad y por las reacciones que suscitan de los gobiernos e intereses afectados.

- 68 Venezuela: La tentación cesarista, *Antonio Pasquali*
- 74 Venezuela: Corrupción y denuncia periodística, *Alicia Fernández*
- 79 Brasil: El arraigo de la corrupción y la superficialidad de los medios, *Eduardo Neiva*

- 85 Argentina: Corrupción, dependencia y medios, *Alicia Simeoni, Jorge L. Bernetti, Silvia E. Agosto*
- 90 El contrapoder de la prensa, *Alicia Fraerman*

## POLEMICA Y COTIDIANIDAD

- 94 TV broadcasting para el desarrollo, *Valerio Fuenzalida*
- 101 Contextualizando la recepción, *Mario Kaplún*
- 105 El arca de la realidad, *Kintto Lucas*

## AUROCITICAS Y CONTRAPUNTOS

- 115 Chasqui por dentro, *Gino Lofredo*

## TENDENCIAS

- 119 Violencia en la novela de las ocho, *Martha Alves d'Azevedo*
- 120 Yo Acuso, *Monseñor Lucas Moreira Neves*
- 123 CEPAL: Invertir en información y telecomunicaciones

## ACTIVIDADES DE CIESPAL

- 125 Entrevista a Gloria Dávila de Vela, Jefa del Departamento de Investigación.

## UNICEF

- 127 Los niños en Ecuador
- 131 RESEÑAS



## NUESTRA PORTADA

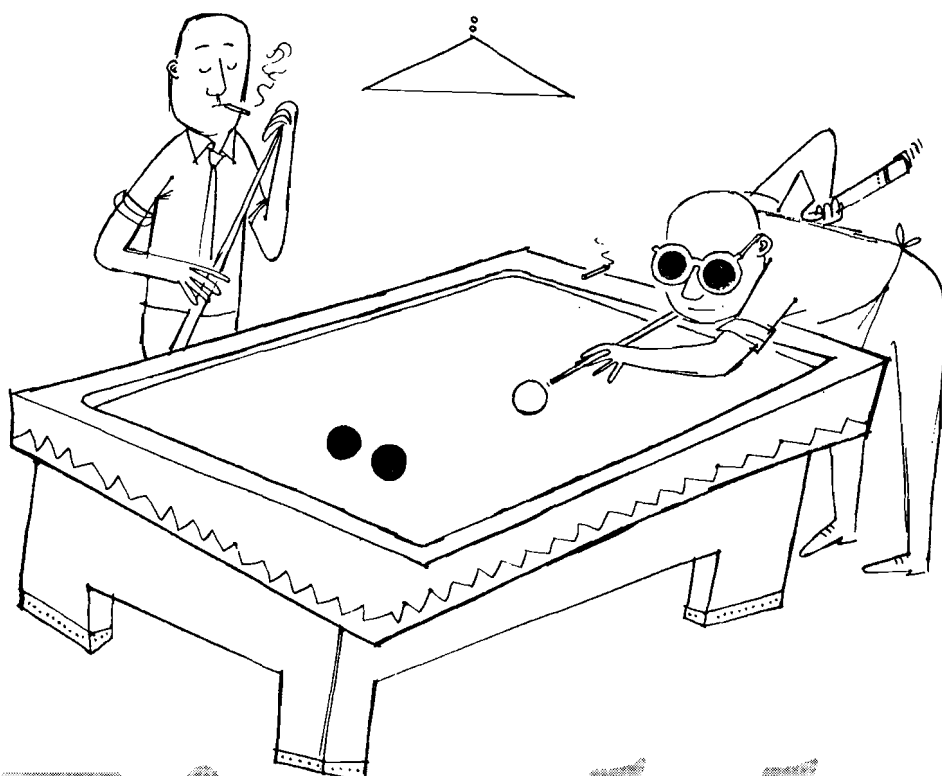
*Serena Volátil*, óleo sobre tela, 1993, 25 cm. x 30 cm, es de la artista ecuatoriana Francesca Rota Loiseau.

Casilla 8103, Quito, Ecuador.  
Teléfono (5932) 505-920

Foto de Kira Tolkmitt

### FOTO DE PORTADA INTERIOR

Luis R. Morilla  
Av. Juan B. Alberdi 126/128  
(1424) Buenos Aires, Argentina  
Telf. 923-5470 / 922-9272  
Fax 3315106 / 343-3169



## Por la democracia y los niños de América

*Durante la dictadura militar que gobernó Brasil entre 1964 y 1985, el humorismo se reveló como el instrumento más eficaz para sortear la férrea censura gubernamental, tendiendo un puente de complicidades, de sonrisas y guiñadas de cautelosa picardía entre la prensa amordazada y sus lectores ávidos de información. Sólo los caricaturistas de los grandes periódicos y el semanario satírico Pasquim lograban publicar sus críticas más o menos veladas a la dictadura y señalar las fallas del "milagro" brasileño. Esa complicidad con el lector, salpicada de códigos y sobreentendidos y alimentada por la unanimidad contra la represión, fue el secreto del éxito de Ziraldo Alves Pinto, quizás el más importante caricaturista brasileño de las últimas décadas.*

**S**u fina sensibilidad para captar el sentir de la opinión pública y su habilidad para sortear el ojo avizor de los censores le permitieron descollar por aquellos años en las páginas del matutino carioca

**RICARDO SOCA**, es corresponsal de *El País* de Madrid y de otros medios internacionales en Río de Janeiro.

*Jornal do Brasil*, desde donde se erigió rápidamente como el más mordaz exponente de la sátira política brasileña.

Todos los días, Ziraldo enfrentaba el desafío de escoger con precisión el tema del chiste que estimulara el debate en los medios políticos, intelectuales y sindicales de todo Brasil. "El jefe de redacción me recomendaba que antes de hacer el dibujo buscara cada día estable-

cer de qué se hablaba en la ciudad", recordó el artista en una conversación que mantuvo con *Chasqui*, en su apartamento de Río de Janeiro.

Ziraldo, que acaba de cumplir 60 años, recuerda las investigaciones del trágico episodio ocurrido en 1981 en el pabellón de convenciones Riocentro, en Río de Janeiro, cuando una bomba explotó en las manos de dos militares

que se proponían atentar contra un acto de celebración del 1o. de Mayo. El gobierno ordenó una investigación castrense que terminó en un escándalo, al concluir, meses después, que los militares terroristas habían sido "víctimas de un atentado de izquierda". Al día siguiente, en medio del sentimiento de frustración nacional, el cuadrado diario de Ziraldo en *Jornal do Brasil* se resumía a un espacio en blanco, ocupado apenas por la expresión "Oh!". "Debido a la repercusión del *Jornal do Brasil*, aquel ataque tan simple fue célebre y el 'oh!' fue la comidilla de todo el país durante varios días. De alguna manera, había logrado captar el rumor de la ciudad y expresar de manera simple y directa el sentimiento de indignación nacional que conmovía el país", comentó. "Se dice que el humor es universal, pero en realidad lo universal es la risa, el humor depende de la cultura, de códigos y significados ocultos que varían de un pueblo a otro. Difícilmente una sátira nuestra haría reír a un esquimal", observó.

Ziraldo afirma que la dictadura fue un fermento vigoroso para el humorismo, no sólo por el generoso material proporcionado por los militares, sino también porque la unanimidad contra la dictadura favorecía la complicidad con el lector. "Es más fácil cuando todo el mundo está de acuerdo. Hoy, en cambio, una caricatura que ridiculice al Presidente de la República, por ejemplo, no va a resultar graciosa para sus partidarios", observa.

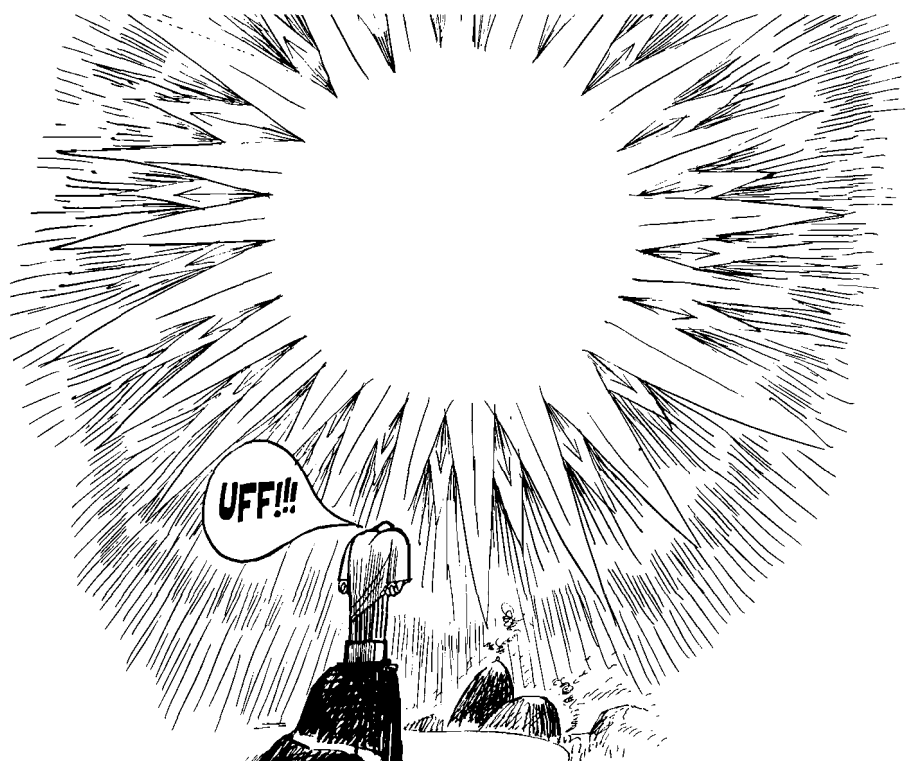
Ziraldo fue también uno de los fundadores del semanario satírico *Pasquim*, otro de los grandes hitos del humorismo brasileño durante la dictadura militar. "Fue lo mejor que hubo en Brasil en los años 70 en términos de creatividad, donde se consolidó el prestigio de Millor Fernandes, Jaguar, Paulo Francis, Ivan Lessa y todos esos monstruos sagrados del humorismo brasileño", observa Ziraldo. La historia de *Pasquim* ilustra la tesis de Ziraldo sobre los efectos "benéficos" de la dictadura sobre el humorismo. En efecto, *Pasquim* fue una de las publicaciones más importantes mientras duraron la represión y la censura. "Fue un frente amplio contra la dictadura. Con la distensión del comienzo de los años 80, se acabó la unanimidad y *Pasquim* comenzó a decaer. Los comunistas nos tachaban de gramscistas, los gramscis-

tas nos consideraban stalinistas, los del Partido Comunista do Brasil (disidencia pekinesa) decían que éramos revisionistas y para los hippies baudelaireanos éramos demasiado formalitos".

A pesar de haberse hecho famoso en todo Brasil por la maestría y creatividad con que incursionó en la sátira política Ziraldo confiesa que su verdadera vocación es la elaboración de cuentos para niños. Ha publicado hasta ahora 52 libros infantiles hechos totalmente por él como creador y artista gráfico: el texto, los dibujos, el diseño de la tapa y el arte final.

Antes de destacarse como caricaturista, Ziraldo ya había logrado lanzar la primera revista de cuadritos en colores con personajes brasileños: *Saci Pereré*. "Por aquellos tiempos, apareció por aquí un periodista chileno que quería editar una revista latinoamericana llamada *Condorito*, que me pareció que no funcionaría en Brasil", recuerda.

*Saci Pereré*, que llegó a circular con 150.000 ejemplares fue un producto de la euforia de un país que descubría su identidad nacional, afirma Ziraldo. "Brasil hervía en la ola de optimismo que siguió al gobierno de Juscelino Kubistchek, cuando teníamos la convicción de que íbamos a ser dueños de nuestro propio destino. Se acababa de crear Brasilia, se



# BLA BLA BLA BLA BLA BLASIL!



construían represas hidroeléctricas gigantescas, nacía la industria automovilística, ganábamos campeonatos mundiales de fútbol. Creíamos que estábamos haciendo la gran revolución cultural brasileña, empujados por nuestra toma de conciencia como nación. *Saci Pereré* nació en los años del *cinema novo*, de la cultura de masas, de la poesía concreta, del teatro de vanguardia, del teatro político, de las reformas de base de Jango Goulart, la reforma agraria, la reforma urbana". La revista circuló hasta 1964, año del golpe castrense. "Los militares la consideraron subversiva", explica.

Ziraldo ya había sido humorista y caricaturista en la revista *O Cruzeiro*, que en los años 50 circulaba en español, divulgando la euforia brasileña por toda América Latina. No obstante, la escritora brasileña Rachel de Queiroz, dijo en cierta ocasión que Ziraldo es un autor de cuentos infantiles que, mientras fue necesario a la causa de la libertad "se prestó" a la sátira política. "Y creo que puede ser verdad, porque lo que me llevó a *Pasquim* y *Jornal do Brasil* fue una conciencia muy clara de que en mi país estaba todo por hacerse".

"En aquella época, los militares estaban torturando a mis amigos, algunos se iban a la guerrilla, yo perdía un amigo

hoy y tenía que esconder otro en mi casa mañana, no podía quedarme escribiendo libritos para niños, tenía que hacer un arte comprometido", explica. "Cuando comenzó la redemocratización de Brasil, de una manera natural fui orientándome otra vez hacia los libros infantiles. Mi primer libro para niños, un tratado sobre

los colores que se llamó *Flicts*, había salido ya en 1969 y fue traducido al español y premiado en varios países. *Flicts* era un color que yo inventé; tengo un autógrafo del astronauta norteamericano Neil Armstrong, quien confirma que la Tierra es *Flicts*. Podría haber seguido escribiendo libros infantiles, pero me pareció que en aquel momento no tenía otra opción, tenía que ir al *Pasquim*, y allá fui".

Después de esa época, "el iceberg se dio vuelta y lo que estaba escondido subió a la superficie". En 1982, Ziraldo publicó un nuevo libro infantil *O menino maluquinho*, que ya ha sido traducido al español y es conocido en Chile como *El Polilla*, en el Río de la Plata como: *El Pibe Piola*, en Madrid como *Cabeza de Chorito* y en Cataluña como *Caps de Pardals*.

Actualmente, Ziraldo trabaja en la colección ABZ. "Toda mi vida desemboca en este proyecto. Son 26 libros cuyos personajes son las letras, con la historia de la A, la historia de la B una letrita barrigona, la C, una letrita comilona... ahora me propongo llegar con mis libros a toda América Latina. Ya están en México, Argentina, Colombia, Chile, Uruguay, uno o dos ya salieron también en Ecuador... tenemos que trabajar en la integración del continente". ●

